



1999/5/CE  
compliant

**IT** Già codificato! per ogni tasto viene memorizzato di serie un codice diverso tra oltre 4 miliardi di combinazioni possibili.

Premere e scorrere per aprire.

⚠ La durata della batteria fornita dipende anche dal tempo di stoccaggio trascorso. Quindi se la distanza di attivazione dell'automazione diminuisce sensibilmente, sostituirla.

⚠ Sostituire solo con batterie uguale o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.

⚠ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

**DE** Schon codiert! für jeden Taster wird serienmäßig ein Code unter über 4 Mrd. möglichen Kombinationen eingespeichert.

Zum Öffnen, drücken und schieben.

⚠ Die Lebensdauer der mitgelieferten Batterie hängt auch von der Lagerzeit ab. Wenn sich die Aktivierungsdistanz wesentlich verringert, Batterie ersetzen.

⚠ Nur mit gleichen bzw. gleichwertigen Batterien ersetzen. Bei unsachgemäßem Austausch der Batterien Explosionsgefahr.

⚠ Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt kontaktieren.

**PT** Já codificado! para cada tecla é memorizado um código diferente entre mais de 4 bilhões de combinações possíveis.

Prema e avance para abrir

⚠ A durabilidade da bateria fornecida depende também do tempo de armazenagem transcorrido. Portanto, se a distância de activação da automatização diminuir sensivelmente, substitua.

⚠ Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente.

⚠ Mantenha as baterias longe do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

**RU** Уже закодирован! Каждой кнопке серийно присваивается отдельный код из более чем 4 миллиардов возможных комбинаций.

Нажмите и сдвиньте, чтобы открыть.

⚠ Срок действия батарейки зависит также от истекшего времени хранения. Если расстояние, необходимое для включения автоматики, сокращается, замените батарейку на новую.

⚠ Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные батарейки. Опасность взрыва в случае неправильной замены.

⚠ Держите батарейки вне досягаемости детей. При попадании внутрь немедленно обратитесь к врачу.

**EN** Already coded! for each button a different standard code is memorised among over 4 billion possible combinations.

Press and scroll to open.

⚠ The duration of the supplied battery also depends on the stocking time elapsed. Then if the activation distance of the operator diminishes considerably, replace it.

⚠ Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion unless properly replaced.

⚠ Keep the batteries away from children. If swallowed seek immediate medical attention.

**ES** ¡Ya codificado! por cada tecla se memorizará de serie un código diferente entre más de 4 millardos de posibles combinaciones. Presionar y desplazar para abrir.

⚠ La duración de la batería suministrada depende también del tiempo de almacenamiento transcurrido. Por lo tanto, si la distancia de activación de la automatización disminuye sensiblemente, hay que sustituirla

⚠ Sustituir sólo por baterías iguales o equivalentes. Peligro de explosión si no se sustituye correctamente.

⚠ Conservar las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, contactar inmediatamente a un médico.

**PL** Nowy pilot już zakodowany! dla każdego przycisku zakodowano fabrycznie ponad 4 miliardy możliwych kombinacji.

Naciśnąć i przesunąć, aby otworzyć

⚠ Czas trwania baterii zależy również od czasu magazynowania produktu. Dlatego też, jeżeli odległość niezbędna dla włączenia automatyki wyraźnie się zmniejszy, należy wymienić baterie.

⚠ Stosować wyłącznie baterie identyczne lub ekwiwalentne. Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwie wykonanej wymiany baterii.

⚠ Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

**FR** Déjà codifiée ! : un code différent, choisi parmi plus de 4 milliards de combinaisons possibles, est mémorisé de série et attribué à chaque touche.

Appuyer et faire glisser pour ouvrir.

⚠ La durée de la batterie fournie dépend également du délai de stockage. La remplacer donc lorsque la distance d'activation de l'automatisme diminue sensiblement.

⚠ La remplacer uniquement par une batterie identique ou équivalente. Un remplacement incorrect présente un risque d'explosion.

⚠ Conserver les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

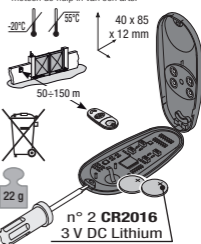
**NL** Kant en klare codes! voor elke toets wordt standaard een code opgeslagen uit de meer dan 4 miljard mogelijke combinaties.

Indrukken en open schuiven.

⚠ De levensduur van de geleverde batterij hangt ook af van de verlopen opslagtijd. Als de inschakelafstand van de automatisering dus aanzienlijk afneemt, vervangt u de batterij.

⚠ Vervang alleen door identieke of gelijksoortige nieuwe batterijen. Gevaar voor explosie als de batterij op de verkeerde manier wordt vervangen.

⚠ Houd de batterijen uit het bereik van kinderen. Indien een batterij wordt ingeslikt, roept u meteen de hulp in van een arts.



001AT04

1



**CAME**



**AT04**

**IT Come ATTIVARLO**

(per aggiungerlo a un impianto esistente, senza accedere al ricevitore. Escluso RBE4RC)

**EN How to ACTIVATE IT**

(to add it to an already installed system, without switching on the receiver. Excluding RBE4RC)

**FR ACTIVATION**

(pour l'ajouter à une installation existante sans accéder au récepteur ; RBE4RC exclu)

**DE AKTIVIERUNG des Handsenders**

(Hinzufügen an eine schon bestehende Anlage, ohne Zugang zum Funkempfänger. Außer RBE4RC)

**ES Cómo ACTIVARLO**

(para agregarlo a una instalación ya existente, sin acceder al receptor. Excluido RBE4RC)

**NL ACTIVEREN**

(voor toevoeging aan een bestaand systeem, zonder werken aan de zender. met uitzondering van RBE4RC)

**PT Como ACTIVÁ-LO**

(para acrescentá-lo a um sistema existente, sem o receptor. Excluído RBE4RC)

**PL Jak AKTYWOWAĆ pilota**

(aby dodać go do istniejącej instalacji, bez konieczności posłużenia się odbiornikiem). Z wyłączeniem RBE4RC)

**RU Как АКТИВИРОВАТЬ брелок-передатчик**

(для добавления его в существующую систему без помощи радиоприемника. За исключением RBE4RC)

- Нажимайте кнопку уже запрограм-

- Premere il tasto di un trasmettitore già memorizzato ①, fino a quando (~15") il LED rimane acceso;

- Entro 20", premere un tasto del trasmettitore da aggiungere ②.

- Press the button of an already memorised transmitter ①, until (~15") The LED stays lit;

- Within 20", press a button on the transmitter you wish to add ②.

- Appuyer sur la touche d'un émetteur déjà mémorisé ①, jusqu'à ce que (~15") la LED reste allumée ;

- Dans les 20" qui suivent, appuyer sur une touche de l'émetteur

- Den Taster eines schon eingespeicherten Handsenders drücken ①, bis (~15") die LED anbleibt;

- Innerhalb von 20", einen Taster des hinzuzufügenden Handsenders

- Pulsar la tecla desde un emisor ya memorizado ①, hasta que (~15") el LED queda encendido;

- En 20", pulsar una tecla del emisor a agregar ②.

- Druk op de toets van een reeds opgeslagen zender ①, totdat (~15") de LED blijft branden;

- Druk binnen de 20", een toets in van de toe te voegen zender ②.

- Prema a tecla de um transmissor já memorizado ①, até que (~15") o LED fica aceso;

- Entre 20", prema uma tecla do transmissor a ser acrescentado ②.

- Nacisnąć przycisk już zapamiętanego pilota ①, aż do chwili, gdy (~15") dioda LED pozostanie zapalona;

- Przed upływem 20", nacisnąć na przycisk pilota, który ma być dodany

мированного брелока-передатчика ① до тех пор (~15"), пока индикатор не загорится ровным светом;

- В течение 20 с нажмите кнопку добавляемого брелока-передатчика ②.

Attendere 20" prima di usarlo! Ripetere 1 e 2 per tutti i trasmettitori da aggiungere (fino a un massimo di 25 per ricevitore).

Wait 20" before using it! Repeat 1 and 2 with all transmitters you wish to add (up to a maximum of 25 per receiver).

à ajouter ②. Attendre 20" avant de l'utiliser ! Répéter les opérations 1 et 2 pour tous les émetteurs à ajouter (jusqu'à un maximum de 25 par récepteur).

drücken ②. Vor Verwendung 20" warten! Die Schritte 1 und 2 für alle hinzuzufügenden Handsender (bis max. 25 pro Funkempfänger) wiederholen.

¡Esperar 20" antes de usarlo! Repetir 1 y 2 para todos los emisores a agregar (hasta un máximo de 25 por receptor).

Wacht 20" voordat u het apparaat gebruikt! Herhaal 1 en 2 voor alle toe te voegen zenders (tot een maximum van 25 per ontvanger).

Aguarde 20" antes de usá-lo! Repita 1 e 2 para todos os transmissores a ser acrescentado (até 25 por receptor no máximo).

②. Odczekać 20" przed użyciem pilota! Powtórzyć czynności 1 i 2 dla wszystkich pilotów, które mają być dodane (maksymalnie 25 pilotów dla odbiornika).

Перед началом использования подождите 20 с! Повторите действия 1 и 2 для всех последующих брелоков-передатчиков (макс. 25 для каждого радиоприемника).

